

ЭЛЕКТРОННЫЙ ЛИТЕРАТУРНЫЙ АЛЬМАНАХ  
ДЛЯ ДЕТЕЙ И РОДИТЕЛЕЙ

12/2023

# СВЕРЧОК



АССОЦИАЦИЯ ЛЮБИТЕЛЕЙ РУССКОЯЗЫЧНОЙ ДЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

«БУКОВКИ»

ПАРИЖ

ЛИТЕРАТУРНЫЙ АЛЬМАНАХ  
ДЛЯ ДЕТЕЙ И РОДИТЕЛЕЙ  
НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ  
«СВЕРЧОК»

REVUE LITTERAIRE EN RUSSE  
POUR LES ENFANTS ET LES PARENTS  
«SVERTCHOK»/«LE CRIQUET»



**12/2023**

**Ответственная за номер /**

**Responsable de publication:**

Юлия Уточкина-Амамджан/  
Ioulia Outotchkina-Hamamdjian

**Редколлегия / Comité de rédaction:**

Елена Сергеева/Elena Sergueeva  
Валентина Чепига/Valentina Chepiga  
Ольга Андриянова/Olga Andriyanova  
Александра Рубинштейн/Alexandra Rubinstein

**ПОДПИСКА**

**ABONNEMENT**



**Ассоциация любителей русскоязычной детской литературы «Буковки» и альманах «Сверчок» не получают никаких государственных субсидий. Сделайте пожертвование, чтобы поддержать альманах:**

<https://www.helloasso.com/associations/association-des-amateurs-de-la-litterature-russophone-pour-les-enfants-et-la-jeunesse-boukovki/formulaires/1>

L'association des amateurs de la littérature russophone pour enfants «Boukovki» et sa revue «Svertchok» ne perçoivent aucune subvention publique. Faites votre don pour nous soutenir :

<https://www.helloasso.com/associations/association-des-amateurs-de-la-litterature-russophone-pour-les-enfants-et-la-jeunesse-boukovki/formulaires/1>

**Этот номер альманаха подготовлен и издан благодаря волонтерству всех членов Редколлегии.**

Ce numéro a été préparé et publié grâce à l'action bénévole de tous les membres du Comité de rédaction.

*Editeur :*

**Association des amateurs  
de la littérature russophone  
pour enfants «BOUKOVKI»**

**RNA: W751230833**

*Siège social:*

**121 boulevard de Grenelle**

**75015 Paris France**

**E-mail: [boukovki@hotmail.com](mailto:boukovki@hotmail.com)**

**Site: <http://boukovki.org>**

**ISSN: 2650-0663**

©Auteurs pour les œuvres

©Editeurs pour les œuvres cédées par contrat

©Association «Boukovki» pour la présentation et la mise en page

©Illustrateurs et éditeurs indiqués pour les illustrations

©Image de couverture : Association « Boukovki » et

Tetiana Romanova

Nous avons utilisé les illustrations libres de droits du site «Pixabay»,  
ainsi que les images de la plateforme Canva.

# СОДЕРЖАНИЕ

<b><i>Друзья!</i></b>	<b>10</b>
<b><i>НОВЫЕ СТРОФЫ</i></b>	<b>12</b>
<b>Сергей Махотин</b>	
В кого я такой	13
В переполненном трамвае	14
Кепка	15
Плохая привычка	16
Приметы	17
<b>Ксения Валаханович</b>	
Мама вернулась!	18
Я сюрприз рисую маме	19
Прогулка верхом	20
Папа радость в дом принёс!	21
Песенка-заговор против икоты	22
Человек лизнул хурму	23
Бывают папы разные	24
Отважный альпинист	26
На карусели!	28
Если мама ушла по делам	30

## **Екатерина Каграманова**

Жираф 32

Совёнок 34

## **Ирина Пухалевич**

Мышкин подарок 35

Малыш Маячок и мама 35

Всем надеть ведёрки 36

## **Анастасия Глазунова**

Сладкая математика 37

Сегодня с сынишкой 37

## ***НОВЫЕ СТРОЧКИ*** 38

**Вера Шипунова. Мур-роки Малиновой улицы** 39

Попугайный этикет. Приколы Мышли-Кышли 39

Мур-рок кулинарии 57

**Юлия Тимур. Беспокойный хвост, поединок с Дождём  
и другие приключения отважного щенка** 77

Беспокойный хвост 77

Дождик 82

История про котлету 84

Травка сам себе друг 85

**ИГРОВАЯ** 86

Превращения слов 87

Чайнворд 87

**ТВОРЧЕСКОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ ДЕТСКИХ АВТОРОВ РОССИИ**

Елена Пономарёва. Колье из ракушек 89

Надежда Шемякина. Шляпа с большими полями 91

Светлана Макарьина

Дела 92

Как в музее 93

Живая пирамида 94

**Любовь Шубная**

Моя семья 95

В гости к бабушке 96

**Светлана Сон**

Ежовое чаепитие 97

Наша семья 98

Татьяна Шипошина. Точно! 99

Любовь Шубная. Смайлы, дарящие надежду 100

**ОДНАЖДЫ В НОВЫЙ ГОД...2**

Дмитрий Фомин. Елочка и иголки 107

<b><i>С ПОЖЕЛТЕВШИХ СТРАНИЦ</i></b>	112
Ку-ка-ре-ку, петушок!	113
Три-та-та!	113
Бабушка старенька	113
Нажила себе чечётка	114
Из-за леса, из-за гор	115
О баю, баю, баю	115
Вся семья вместе	116
Александр Шеллер-Михайлов. Дети нищих	117
Филипп Шкулёв. В деревне	119
Мария Моравская. Первое купанье	120
Саша Чёрный. Мамина песня	121
<b><i>ЗОВ ВЕТРОВ</i></b>	122
Мохамед эль-Мехди Шахед. Три брата и сундук.	123
В пересказе Вали Чепиги	
Mohamed el-Mehdi Chahed. Les trois frères et le coffre	131
<b><i>CARTE BLANCHE</i></b> издательскому проекту	
«ВОЛКИ НА ПАРАШЮТАХ»	138
Михаил Яснов. Про все крутые времена года.	
Классные стихи	139



Лесная песенка	140
Пироги с морошкой	143
День рождения	145
Елочный базар	148
<b>Наталья Бочечко. Фея может проспать!</b>	<b>149</b>
Глава 1. Проглоченный зуб	150
<b>Ася Петрова. Где твой завтрак?</b>	<b>161</b>
<b>Наталья Елизарова. Где твоя птица?</b>	<b>163</b>
<b>Ася Петрова. Где твой цветок?</b>	<b>165</b>
<b><i>БЕСЕДЫ «СВЕРЧКА»</i></b>	<b>168</b>
<b>Беседа с Евгением Рудашевским</b>	<b>169</b>
<b>Беседа с Ольгой дё Лакруа</b>	<b>177</b>
<b><i>ОБ АВТОРАХ И ИЛЛЮСТРАТОРАХ</i></b>	<b>183</b>



*Друзья!*

В эпоху праздников конца года мы часто говорим о семье. И называем эти праздники семейными.

Что же такое семья? Это семь «я» или «один за всех, и все за одного»?

Чему нас учит семья и что даёт? Учит становиться человеком, учит жить с другими, защищает, помогает расти и взрослеть... Даёт ощущение тепла и надёжности, которое мы несём по жизни дальше и дарим другим.

Дети и родители, бабушки и дедушки, братья и сёстры...Всё шире и шире круг: от маленькой семьи «папа-мама-я» – к семье большой, с двоюродными сёстрами и братьями, тётями и дядями. А человечество – это тоже семья?

Читайте стихи и прозу этого семейного номера «Сверчка», отвечайте на наши вопросы, придумывайте свои...

В этом нам помогут писатели и поэты Сергей Махотин, Ксения Валаханович, Екатерина Каграманова, Ирина Пухалевич, Анастасия Глазунова, Вера Шипунова, Юлия Тимур и, конечно же, авторы, входящие в творческое объединение детских авторов России.

Раздел «С пожелтевших страниц» предлагает вам прекрасную подборку народной и классической поэзии.

Какой детский журнал без иллюстраций? Особая благодарность прекрасной художнице и иллюстратору Александре Рубинштейн, расцветившей страницы «Сверчка»



своими чудесными рисунками и коллажами! Юлия Тимур, как это часто бывает, сама проиллюстрировала свою чудесную историю. Не скроем, поиграли мы и с искусственным интеллектом, создавшим для вас несколько картинок.

Особое место в этом номере заняла сказка Димы Фоминых из сборника «Как-то под Новый год – 2», объединившего произведения творческих людей с особенностями. Подробнее о проекте «Солнечный луч» вы узнаете из интервью с его инициатором Ольгой дё Лакруа.

«Сверчок» побеседовал для вас и с прекрасным писателем, автором многих популярных приключенческих романов для подростков Евгением Рудашевским.

А ещё мы решили открыть наши страницы ветрам странствий. В новом разделе «Зов ветров» вы найдёте чудесную тунисскую сказку, написанную на французском языке и переведённую на русский Валентиной Чепигой. Публикация предлагается вашему вниманию на двух языках.

Раздел «Carte Blanche» представляет вам отрывки из книг нового проекта издательства «Чёрная речка» «Волки на парашютах».

И конечно же, в Игровой, вас ждут словесные игры, чтобы не заскучать в каникулы... и после! А вот вам и задание: **НАЙТИ ЗАГАДКИ В ОДНОЙ ИЗ ИСТОРИЙ НОМЕРА.**

Открываем первую страницу!

*Ваш «Сверчок»*



# НОВЫЕ СТРОФЫ

Заставка Александры Рубинштейн

Рисунки Оксаны Александровны Рубинштейн

# Однaждь в Нoвoм Гoд...

Художник Валерий Козлов



Сборник волшебных историй



**Дмитрий Фоминых<sup>1</sup>**

**4+**

Иллюстрации Марии Колкер

## **ЁЛОЧКА И ИГОЛОЧКИ<sup>2</sup>**



Жила-была в одном лесу красивая ёлочка, и были у неё дети-иглочки. Жили они не очень дружно: иглочки ругались, дрались, выясняли, кто длиннее и красивее. Ёлочке, конечно, это не очень нравилось. Она

---

<sup>1</sup> Дмитрий Фоминых (Россия, г. Белово)

Дмитрий, несмотря на сложное заболевание, не унывает. Учится в девятом классе. Любит музыку и мечтает о собаке. С удовольствием проводит время в деревне у бабушки.

Дипломант регионального конкурса «Сказка живёт в Кузбассе».

— Что для вас значит писать?

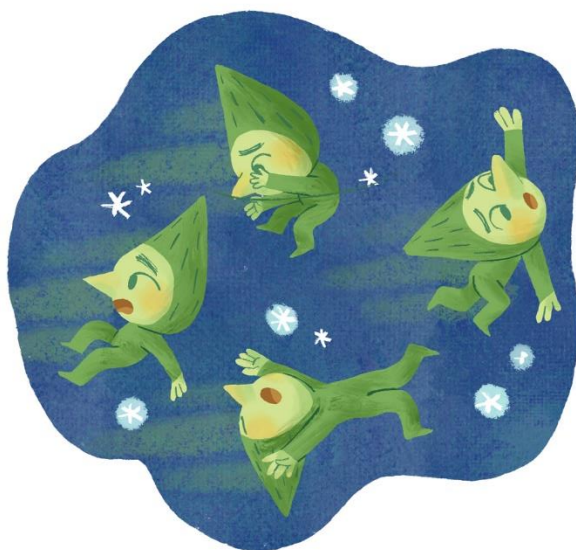
— Для меня писать — это счастье. Когда я пишу, у меня тепло на душе. Я понимаю, что моё произведение принесёт кому-то радость и эмоции.

<sup>2</sup> Сказка будет опубликована в сборнике «Однажды в Новый год-2», созданном в рамках международного благотворительного проекта поддержки творческих людей с особенностями «Солнечный луч».



пыталась наказывать их, когда они не слушались, но она была слишком доброй, и это у неё не очень хорошо получалось. Но однажды под Рождество...

...Иголки как всегда спорили. Ёлочке было очень грустно, что её дети ссорятся и портят друг другу праздничное настроение. Ёлочка просила их помириться хотя бы перед Рождеством, ведь какая кругом красота! Но дети не слушались и продолжали спорить, колоть друг друга иголочками и словами.



Пошёл снег, волшебный, удивительный. Снег был другом ёлочки, они дружили всю ёлочкину жизнь. Снег обнял ёлочку своими пушистыми белыми лапами и стал рассказывать, что видел за прошедший год. Но дети-



иголочки так вопили и кричали, что снег и ёлочка почти не слышали друг друга. Ёлочка в очередной раз попыталась их утихомирить, но непослушные иголочки опять её не услышали...

Ёлочка попросила снег помирить детей, потому что иногда можно попросить помощи у друга, особенно если это жизненно необходимо. Снег начал было объяснять иголочкам, что скоро праздник, что не надо портить хорошее настроение себе и другим, но всё было напрасно. Иголочки-забияки от возмущения растопырили себя и... упали с ёлочки! Не все, конечно, разом, но многие.

Ёлочка ещё больше загрустила, а снег ужасно разозлился и решил позвать своего друга. Прилетел холодный и колючий ветер, лучший друг снега. Снег пожаловался на детей ёлочки, но забыл сказать, что сама ёлочка ни в чем не виновата. Ветер подумал, что именно ёлочка всему виной, и стал дуть на ёлочку и на её детей.

– Вы обидели моего друга, поэтому держитесь! – крикнул он.





Иголки очень испугались и начали просить прощения, говорить, что больше не будут так себя вести, но ветер не слышал их. Он дул и дул, завывая и пугая, посвистывая и покрикивая. В общем, разошёлся. Ёлочка не выдержала его напора и... ствол её надломился.



Снег кинулся к ёлочке, но та лежала на земле и не двигалась. Иголки прижались к снегу и тихо заплакали, они поняли, что натворили.

– Что же я наделал? – горько прошептал снег.

Он плакал и плакал, окутывая ёлочку и иголки белым покрывалом.

К счастью, Рождество было не за горами. Оно увидело ёлочку и спросило у снега, почему та лежит сломанная, почему никто не радуется его приходу. Снег и иголки, всхлипывая, рассказали, что случилось. Затихший ветер сидел в сторонке, понутив облачную голову...



– Я вылечу Ёлочку, –  
подумав,                      сказало  
Рождество. – Но вы,  
иглочки, пообещайте мне,  
что больше никогда не  
будете ссориться, а ты,  
снег, старайся решать свои  
проблемы без помощи  
ветра, потому что он у вас  
непредсказуемый.

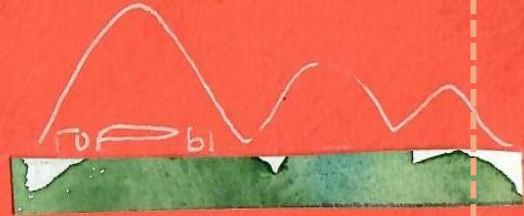
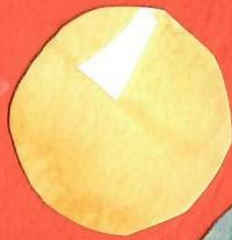
Иголочки дали обещание, что больше никогда не будут обижать маму-ёлочку. Снег сказал, что постарается быть самостоятельным, а ветер облегчённо улыбнулся, потому ведь именно он сломал ёлочку, хотя и не специально.

Рождество дотронулось до ёлочки волшебным посохом, и ёлочка стала выпрямляться и вскоре снова распушила иголочки, которые теперь дружно и крепко сидели на её раскидистых лапах.



Утро УТРО НЕБО

# С ПОЖЕЛТЕВШИХ СТРАНИЦ





Ку-ка-ре-ку, петушок !  
На полатях мужичок.  
Он лапти плетёт,  
И жене плетёт,  
Ребятишечкам –  
По лаптишечкам.



Три-та-та! Три-та-та!  
Вышла кошка за кота,  
За Кота Котовича,  
За Иван Петровича.



Бабушка старенька,  
Бабушка добренька,  
Внучат любит,  
Всех приголубит,  
Погладит по головке,  
Сошьёт обновки.



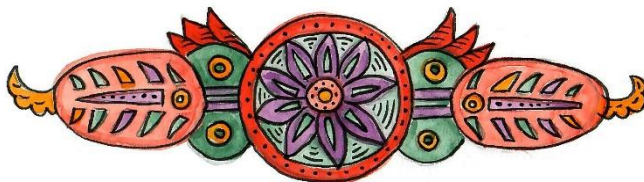
Нажила себе чечётка,  
Нажила себе лебёдка  
Много внучат:  
Два Гришутки  
В люльке качаются,  
Две Алёнки  
В пелёнки свиваются,  
Два Степана  
Со сметаной управляются,  
Две Наташи  
Кашкой питаются,  
Две Варюшки  
К краюшке подвигаются,  
А два Коли  
Да две Оли  
У окошечка сидят,  
По лепёшечке едят.



Из-за леса, из-за гор  
Едет дедушка Егор:  
Сам на лошадке,  
Жена на коровке,  
Дети на телятках,  
Внуки на козлятках.



О баю, баю, баю,  
Живёт мужик на краю,  
Он не беден, не богат,  
Полна хата ребят.  
Все по лавочкам сидят,  
Кашу с маслицем едят.





**П**ОСЛОВИЦЫ

Вся семья вместе, так и душа на месте.

Дерево держится корнями, а человек семьей.

В дружной семье и в холод тепло.

Семья сильна, когда над ней крыша одна.

В семье и каша гуще.

В семье разлад, так и дому не рад.

В семье любовь да совет, так и нужды нет.

Где семья дружна, не страшна беда.

В семье не без дурака.

Добрая семья прибавит ума.





## **Александр Шеллер-Михайлов**

### **Дети нищих**

Нищеты горемычные дети!  
Задыхаясь в пыли городов,  
Жарким летом, при солнечном свете  
Вы не видите нив и лесов.  
Так же чужды вам ласки природы,  
Как и ласки родного отца,  
И без них — уже в детские годы  
Очерствляются ваши сердца.  
Незнакома вам кроткая жалость:  
Вас самих, раздражённых нуждой,  
Бьёт отец за невинную шалость,  
Приучая вас к злобе тупой.  
Вот попался вам камень тяжёлый —  
Вы в собаку бросаете им,





И сливается смех ваш весёлый  
С завываньем и лаем глухим.  
Горький смех! Но недолог он, дети:  
Увидав, что несётся стрелой  
Барин в пышной и лёгкой карете,—  
Вы к запяткам рванулись гурьбой;  
Не сдержались, на камни упали —  
И, разбитым, кровавым лицом  
Прислонившись к стене, зарыдали,  
Не решаясь вернуться в свой дом.  
Плачьте, плачьте от горя и боли!  
Плачьте, бедные, горько о том,  
Что живёте вы с детства без воли,  
Что немил вам родительский дом,  
Где вас встретят и брань, и укоры,  
И ни в ком не проснётся любовь,  
Чтоб унять эти жгучие слёзы,  
Чтоб омыть эту алую кровь.





## Филипп Шкулёв

### В деревне

Чумазый мальчик, как ты мил,  
Здоров и весел с коркой хлеба:  
На щечках — алая заря,  
В глазах — алеет купол неба.

Порхаешь ты, как мотылек,  
По травке в ситцевой рубашке;  
Как пара крыльев, у тебя  
Трясутся белые кудряшки.

Глядит с улыбкой на тебя  
Мать из окна убогой хаты...  
Вот чем бывают на Руси  
Селяне бедные богаты!

1913 г.



У воды,  
меж высокой лебеды  
чинно выстроились в ряд  
восемь жёлтеньких утят.  
Их давненько утка-мать  
собирается купать.  
Но трусливый всё народ:  
все стоят, разинув рот,  
ни один не хочет плыть,  
слышно только: «Пить-пить-пить».  
И смеются камыши:  
«Ишь, как трусят малыши!..»

1914 г.



## Саша Чёрный

### Мамина песня

Синий-синий василёк,  
Ты любимый мой цветок!  
У шумящей жёлтой ржи  
Ты смеёшься у межи,  
И букашки над тобой  
Пляшут радостной гурьбой.  
Кто синее василька?  
Задремавшая река?  
Глубь небесной бирюзы?  
Или спинка стрекозы?  
Нет, о нет же... Всех синей  
Глазки девочки моей.  
Смотрит в небо по часам,  
Убегает к василькам,  
Пропадает у реки,  
Где стрекозы так легки, —  
И глаза её, ей-ей,  
С каждым утром всё синей.



**30В**

**ВЕТРОВ**



«СВЕРЧОК»



Декабрь 2023 г.

# Мохамед эль-Мехди Шахед Три брата и сундук

В пересказе Вали Чепиги  
Иллюстратор Вера Нечаева

Mohamed el-Mehdi Chahed  
Les Trois frères et le coffre

Texte russe : Valentina Chepiga

Illustrations : Vera Netchaeva



[ПЕРЕЙТИ К СОДЕРЖАНИЮ](#)



## Три брата и сундук 7+

Говорят, давным-давно жили у родителей под одной крышей три родных брата, как живут все братья и сестры. Но чем-то они отличались от других. Так-то казалось, что все друг друга любят и поддерживают, когда в жизни случается какая-нибудь неприятность.

А если присмотреться внимательнее, то становилось ясно, что всё вовсе не так просто.



Пришёл день, когда их тяжело заболевший отец умер. Наследства он не оставил, поэтому делать в бедной деревне братьям было уже нечего. Решили они отправиться далеко-далеко, в дальние края. С собой они взяли разную снедь и воду, которых должно было хватить на всю дорогу. Ни лошадей, ни верблюдов у них не было, и рассчитывали они только на себя.

День за днём они шли и шли, а когда наступала ночь, то останавливались на привал и разводили огонь. Пока два брата отдыхали или спали, третий их охранял. И каждый вечер они друг друга сменяли. И вот однажды, когда луна уже была высоко в небе, они остановились на ночлег под оливковым деревом и приготовили ужин. В ту ночь дозорным был самый младший брат. Чтобы случайно не заснуть, он отломил крепкую ветку и стал водить ею по сухой земле. Водил-водил и почувствовал, как наткнулся на что-то твёрдое. Наклонился посмотреть и стал ладонями разгребать землю, пока не нашёл деревянный сундук! Он сразу открыл его и обомлел. В сундуке сверкало так, что глаза слепило. Жёлтый свет исходил от самого настоящего золота! Монеты блестели при луне, как глаза у совы в тёмную





ночь. Брат поспешил разбудить остальных и показал им загадочный сундук.

– Это ещё что? Какой-то древний короб! И зачем ты нас разбудил? – недовольно заворчали братья.

– В этом вашем «древнем коробе» много-много золота! Я нашёл его, пока старался не уснуть, чтобы охранять наш ночлег.

Старшие братья удивились и обрадовались:

– И мы поделим это чудесное сокровище, которое ты нашёл?

– Конечно, любезные мои братья! Разве может быть иначе!

Но самый старший брат был очень жадным. Он только притворялся, что хотел разделить золото на всех, поэтому он сказал младшему брату ложиться и как следует выспаться, а они, мол, со средним братом постерегут сундук, чтобы его случайно не украли. Младший брат послушался, но уснуть не мог, поэтому прислушивался к разговору.

И вот один из братьев говорит:

– Мы, что ж, будем делиться с этим дурачком, братцем нашим?



– Вот ещё! Надо что-нибудь придумать и спровадить его подальше, тогда всё золото наше будет!

Они всю ночь решали, как избавиться от младшего брата, а тот не спал да слушал. Потом сделал вид, что просыпается, стал тереть глаза и пожелал братьям доброго утра:

– Ну что, в сундуке и правда есть что-то ценное?

– А как же! – ответил один из братьев.

– Может, вечером покопашь тут, вдруг ещё один сундук найдёшь, – добавил второй.

И они начали весело болтать и шутить, чтобы младший ничего не заподозрил, а сами всё думали, как же сделать так, чтобы сундук достался им. Они, конечно, не подозревали, что младший и сам размышляет, как сделать так, чтобы сундук остался у него и чтобы братья не смогли его обхитрить.

Они пустились в путь, шли-шли и добрались до чудесной деревеньки. Устроились там на скромном постоялом дворе, затащили в комнату сундук и остальные свои нехитрые пожитки. Но кто будет стеречь сундук?.. Поэтому они пошли к хозяину и договорились, что отдадут ему сундук на хранение. И сказали, что



сундук этот могут забрать только все вместе. Никто из них в одиночку не сможет вернуться за сундуком, только втроём. Тут же они поняли, что очень устали и что одежда их вся в пыли. Тогда они спросили у хозяина, нет ли поблизости купальни, а тот им ответил, что есть, конечно есть, через дорогу, прямо напротив постоянного двора. Братья искупались, но усталость не проходила, к тому же они вдруг вспомнили, что чистого белья с собой не взяли, а грязное им надевать совсем не хотелось. Старшие братья посмотрели на младшего и попросили сходить за чистой одеждой. Тот помедлил, но пошёл. По пути он вот что придумал: «Скажу хозяину, что братья послали меня за сундуком!» Но хозяин не послушал его, потому что помнил – сундук можно отдать только всем троим братьям. Младший помаялся-помаялся, вернулся назад и сказал, что хозяин не даёт ему ключ от комнаты, потому что он пришёл один, а надо, чтобы они всегда были втроём. Поэтому он предложил покричать хозяину прямо из купальни, что он может спокойно отдать ключ только одному из братьев. После этого он опять отправился на постоянный двор и снова попросил вернуть сундук. Хозяин повторил ему, что не может



этого сделать, потому что не видит перед собой всех трёх братьев, как было уговорено. Тогда младший брат попросил его выйти на улицу. Как хозяин вышел, так сразу услышал крик братьев: «Можете отдавать!» Тогда он и отдал сундук младшему брату, а тот схватил его и пустился наутёк.

Прошло немного времени, и старшие братья начали беспокоиться о том, куда же делся младший. Они надели свою грязную одежду и пошли на постоянный двор. Тогда-то хозяин и сказал им, что отдал сундук младшему брату. Братья решили, что их обвели вокруг пальца, и отправились с хозяином постоянного двора к судье. Тот спросил, верно ли то, что он отдал сундук и этим нарушил уговор. Тот ответил: «Да, но они сами мне разрешили!». Судья повернулся к братьям: «Это так?» Братья покачали головой, хозяина признали виновным и присудили продать постоянный двор и отдать вырученные деньги двум братьям. Тот стонал и плакал, шли дни... И вот однажды он встретил одного мудреца, который спросил у него, почему он так убивается. Бывший хозяин постоянного двора рассказал ему, что случилось, и мудрец воскликнул: «Э, да это дело проще



простого! Пойдём-ка». Они отправились к судье, и по дороге мудрец нашёптывал хозяину то, как следовало себя вести... Пришли они к судье, а хозяин и говорит: «Господин судья, сундук и вправду у меня, там же, где лежат все мои ценности, но мне строго наказали не отдавать сундук, если одного из трёх братьев не будет». Судья вызвал братьев: «Сундук ваш цел и невредим, так что приводите вашего третьего брата, да забирайте». Тут братья стали рвать на себе волосы, потому что поняли, что младшего брата они никогда не найдут, а их, хитрецов, самих перехитрили. А хозяин получил свой постоянный двор обратно и стал жить да поживать в своём удовольствии.



## Les Trois frères et le coffre

Il y a fort longtemps, on racontait que trois frères de mêmes parents avaient grandi ensemble, dans le même logis, comme tous les frères et sœurs. Néanmoins, quelque chose les rendait différents des autres. Vu de l'extérieur, on pouvait croire que chacun appréciait ses frères et que tous étaient là si l'un d'eux faisait face à certains problèmes de la vie. Mais si on les observait plus attentivement, comme de l'intérieur, on se rendait compte que les apparences étaient trompeuses, et que cela se révélait faux.

Un jour, leur père atteint d'une grave maladie, décéda. Celui-ci ne leur ayant rien légué, plus rien ne les retint dans ce village, vide tel le désert ; ils décidèrent alors de partir et d'aller vivre ailleurs, dans une autre contrée. Ils emportèrent avec eux toute la nourriture et l'eau dont ils auraient besoin lors de ce long périple. Pour les transporter, ni chevaux, ni chameaux, ils ne comptèrent que sur leurs pieds. Tous les jours, ils marchaient des heures et des heures, sans répit. Quand la nuit tombait, ils se mettaient autour d'un bon feu. Pendant que les autres se reposaient et dormaient, l'un d'eux montait la garde. Et chaque soir, ils échangeaient les



rôles. Une soirée comme les autres, quand la lune se leva haut dans le ciel, ils s'abritèrent sous un olivier et mangèrent leur dîner. Cette nuit-là, ce fut au tour du plus jeune de surveiller le campement. Afin de rester éveillé toute la nuit, il prit une branche d'arbre très solide avec laquelle il se mit à gratter la terre. À chaque frottement sur la terre sèche, il creusait un peu plus profondément, jusqu'au moment où il sentit quelque chose qui bloquait la branche. Il se baissa pour voir d'un peu plus près et finit par balayer avec ses mains les grains de terre, afin de découvrir ce qu'il sentait en-dessous. Il continua de creuser et de creuser, jusqu'à ce qu'il trouve un coffre en bois ! Il se précipita pour l'ouvrir et ce qu'il trouva à l'intérieur fut du plus surprenant. Du coffre provenait un rayonnement qui vint même éblouir ses beaux yeux bleus, un scintillement jaune : ce coffre était plein d'or ! Plein de pièces d'or qui brillaient sous la lumière de la lune comme l'œil du hibou dans la nuit noire. Il se précipita pour réveiller ses frères et ainsi leur montrer cette mystérieuse malle.

– Qu'est-ce que c'est ? Quelle est cette espèce de vieille boîte ? Pourquoi viens-tu nous déranger dans notre sommeil pour si peu ? Dirent-ils avec un brin d'énervement.



– « Cette vieille boîte », comme vous dites, contient de l'or, beaucoup d'or ! Je l'ai trouvée alors que je tentais de me maintenir éveillé afin de surveiller notre campement.

Les deux frères aînés surpris, et maintenant intéressés, répondirent :

– Pouvons-nous partager ce joli trésor que tu as trouvé ?

– Évidemment, chers frères ! Je vous dois bien cela !

Mais le frère aîné était avide ! Et il ne faisait que semblant d'aimer cette idée ; alors il dit à son plus jeune frère d'aller se reposer et de profiter pleinement de son sommeil. Pendant ce temps, les deux autres frères veilleraient à ce que le coffre ne soit pas volé. Le petit frère obéit, mais il eut du mal à s'endormir et écouta discrètement ses frères parler.

L'un des frères dit à l'autre :

– Allons-nous vraiment partager tout cela avec le bête qui nous sert de petit frère ?

– Bien sûr que non ! Nous allons mettre un plan en place et nous débarrasser de lui et tout cet or nous appartiendra pour de bon !





Toute la nuit, ils organisèrent leur tromperie sous l'oreille attentive de leur plus petit frère. Celui-ci fit semblant de se réveiller, se frotta les yeux et dit bonjour à ses frères, puis ajouta :

– Alors, pensez-vous que ce coffre et sa contenance ont de la valeur ?

– Ah oui, assurément ! Dit l'un de ses frères.

– Pourquoi ne creuserais-tu pas ce soir, peut-être que tu trouverais une autre malle de ce genre, dit l'autre.

Ils commencèrent à parler et à plaisanter faussement mais en étant tout de même très convaincants parce qu'ils pensaient avant tout à la façon dont ils allaient le manipuler et prendre le précieux trésor, pour eux seuls. Malheureusement pour eux, qui ne se doutaient de rien, leur petit frère quant à lui pensa longuement à la façon dont il allait sauver sa boîte et ne pas laisser ses frères conclure leur malin projet. Ils continuèrent leur voyage et après un long moment, ils arrivèrent dans un ravissant village. Ils louèrent une chambre dans une charmante auberge, y mirent le coffre et l'ensemble de leurs affaires. La question principale fut à ce moment-là : qui va donc rester et qui va partir ? Tous les trois allèrent à la rencontre de l'aubergiste,



ils se mirent d'accord, lui donnèrent la boîte, lui demandèrent de bien la conserver, et surtout de ne jamais la rendre à moins que les trois frères soient tous réunis pour la récupérer ! Ils précisèrent bien ne pas la donner à un seul d'entre eux, ni deux, uniquement quand tous les trois ensemble le lui demanderaient. Ils se sentirent très fatigués et sales et leurs vêtements étaient pleins de poussière. Ils demandèrent à l'aubergiste s'il y avait un hammam à proximité, et il leur répondit qu'il y en avait un juste de l'autre côté de la rue, en face de l'auberge. Ils prirent une bonne douche et se sentirent encore plus fatigués, mais ils se souvinrent rapidement d'un petit détail ! Ils n'avaient pas apporté de vêtements propres avec eux et il était hors de question qu'ils remettent leurs vêtements poussiéreux. Les deux grands frères regardèrent en même temps le petit et lui demandèrent de sortir et de leur rapporter des vêtements propres : après une légère hésitation, il accepta. Sur la route, il eut une idée qui lui sembla bonne. Il alla voir l'aubergiste et lui dit que ses deux frères l'avaient envoyé pour récupérer le coffre ! Mais le bon artisan refusa et lui rappela qu'ils lui avaient ordonné de ne donner le coffre à personne à moins qu'ils ne soient tous les trois ensemble ;



après avoir insisté, il retourna à ses frères et leur dit que l'aubergiste avait refusé de lui donner la clé de la chambre, en donnant comme raison qu'ils devaient être réunis tous les trois. Le petit frère suggéra alors qu'ils crient à l'aubergiste directement depuis la fenêtre du hammam pour qu'il comprenne qu'il pouvait bel et bien donner la clé à un seul des frères. Il se rendit à la réception de l'auberge et demanda à nouveau le coffre. L'aubergiste lui répéta qu'il ne pouvait pas faire ça, ayant conclu cet accord auparavant. Le petit frère lui dit alors de sortir, étant donné que ses deux frères étaient dehors. À peine sorti, l'aubergiste aperçut les deux autres frères lui hurlant par la fenêtre « Vous pouvez la lui donner ! ». Ainsi, il lui donna la boîte et le petit frère, s'en emparant, se mit à courir. Après quelques minutes, les deux frères commencèrent à se demander où il était passé. Ils remirent leurs vêtements sales et allèrent à la rencontre de l'aubergiste. Après avoir appris que l'aubergiste avait donné le coffre, se sentant trahis et manipulés, ils amenèrent ce dernier à la police puis ensuite au tribunal. Le juge demanda alors à l'aubergiste s'il avait vraiment donné la boîte au petit frère et il répondit « Oui, mais ce sont eux qui m'y ont autorisé ! ». Le juge demanda alors aux frères si



tout cela était la vérité. Ils affirmèrent que non. L'aubergiste fut reconnu coupable et le juge lui ordonna de vendre son auberge et de donner cet argent aux deux frères.

L'aubergiste était extrêmement triste et pleurait tant dans les rues... Un jour, il rencontra un vieux sage qui lui demanda pourquoi il pleurait ; il lui raconta ce qui lui était arrivé et l'homme sage s'exclama : « Ah ! C'est facile, viens avec moi ! ». Ils retournèrent voir le juge et tout au long du chemin, l'homme sage dicta à l'aubergiste ce qu'il devrait dire... A leur arrivée au tribunal, l'aubergiste dit : « En réalité monsieur le juge, je détiens effectivement leur boîte, elle se trouve dans le même coffre-fort que tous mes objets de valeur mais on m'a dit de ne donner ce coffre, sous aucun prétexte, tant que les trois hommes n'étaient pas réunis ». Le juge regarda les deux frères et dit : « Eh bien, votre boîte est saine et sauve, ramenez votre troisième frère et ensuite, vous la récupérerez ». Ainsi, les deux frères, les mains sur la tête, tombèrent en sanglots sachant qu'ils avaient tout perdu en essayant de jouer au plus malin ; l'aubergiste garda ses biens et ne perdit pas la source de son gagne-pain.



# CARTE BLANCHE

ИЗДАТЕЛЬСКОМУ ПРОЕКТУ





МИХАИЛ  
ЯСНОВ



ПРО ВСЕ КРУТЫЕ  
ВРЕМЕНА ГОДА  
КЛАСНЫЕ СТИХИ

ХУДОЖНИК КАТЯ ТОЛСТАЯ



## ЛЕСНАЯ ПЕСЕНКА

Вдоль по тропинке щавелевой  
С песенкой в голове  
Топай себе, пошевеливай  
Усиками в траве.

Рядом с брусникою розовой  
Можно на кочке привстать  
Так, чтобы спинкою бронзовой  
Солнечный зайчик пускать.

Лютик мне машет головкою —  
Я его тоже люблю!  
Встретимся с божьей коровкою —  
Я ей листок уступлю!

Сколько мне выпадет встреч ещё  
До окончания дня?  
Здравствуй, большой человечисце, —  
Что ж ты боишься меня?



Что же ревёшь ты, как маленький, —  
Разве я страшный такой?  
Обыкновенный, нормальненький —  
Хочешь, потрогай рукой!

Видишь, не бросился к маме я —  
Знай себе тихо шуршу...  
Не обратишь ли внимание:  
Я тебе лапкой машу!









## ПИРОГИ С МОРОШКОЮ



— Пирог с морошкой,  
Пирог с черникою,  
На сучке берёзовом  
Я сижу, чирикаю.  
Как сверкают ягоды,  
Как мука бела —  
Скоро мне достанутся  
Крошки со стола!

— Пирог с морошкой,  
Пирог с черникою,  
Под тенистой яблоней  
Я лежу, мурлыкаю.  
Дым плывёт над крышею  
Белым крендельком —  
Скоро мне достанется  
Плошка с молоком!



— Пироги с морошкой,  
Пироги с черникою,  
Целый день за мамою  
Я хожу и хныкаю.  
Не хочу чернику я,  
Не хочу морошку —  
А хочу воробышка  
И погладить кошку!





## ДЕНЬ РОЖДЕНИЯ

Под еловой лапой,  
Невелик и тонок,  
Возле мамы с папою  
Родился опёнок.

По такому случаю  
Всё семейство радо:  
Родственники кучею  
Высыпали рядом.

Охает прабабушка,  
Ахает прадедка:  
— В папу ножкой, лапушка!..  
— В маму шляпкой, детка!..

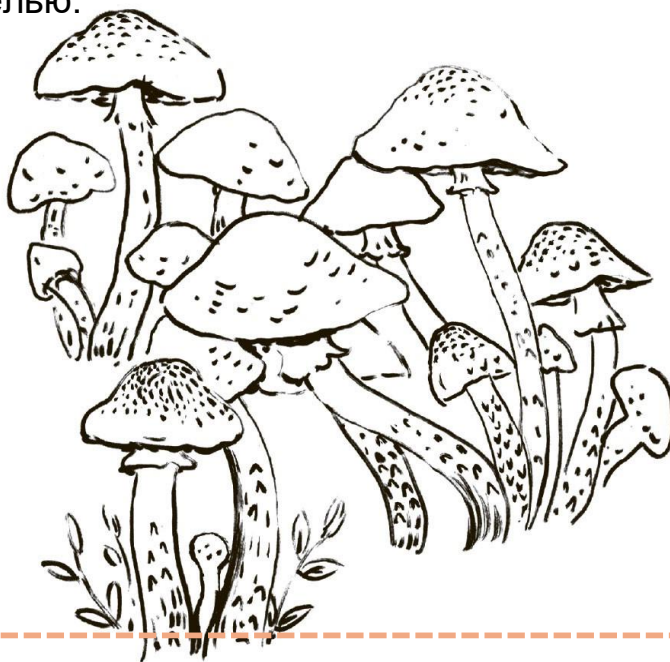
Всё семейство топчется,  
Все смуглы и рыжи,  
Всем ребёнка хочется  
Рассмотреть поближе:



Шурину и деверю,  
Тётке и золовке,  
Все стоят под деревом,  
Наклонив головки.

Рады сватья с чадами,  
Детям любопытно...  
Одному внучатому  
Ничего не видно.

Он забрался весело  
На пенёк под елью  
И оттуда свесился  
Вниз над колыбелью.







## ЁЛОЧНЫЙ БАЗАР

Ветер свищет, ветер пляшет  
Над замёрзшею толпой.  
Ёлка в клетке лапкой машет:  
— Забери меня с собой!

Ёлке, маленькой и слабой,  
Холод вроде нипочём...  
Мы сюда приходим с папой,  
Как в зелёный детский дом.

Отвели её в сторонку,  
Чтоб не мёрзла на ветру.  
Я колючую сестрёнку  
Смело на руки беру.

Свищет ветер в снежном парке.  
По сугробам — не пройдёшь...  
Дома ёлку ждут подарки:  
Фонари!

Хлопушки!

Дождь!



Художник: Татьяна Стадниченко







## Глава 1. Проглоченный зуб

У Арины выпал молочный зуб. У неё уже несколько раз выпадали зубы, и она всегда прятала их под подушку. Наутро зуб исчезал, а вместо него появлялся сюрприз. В прошлый раз девочка обнаружила под подушкой пачку мармеладок. В позапрошлый — мыльные пузыри. А однажды даже мышку с пультом управления! Подарки приносит зубная фея. Так мама говорит, и папа с бабушкой подтверждают.

Арина положила зуб в капсулу из шоколадного яйца. Весь день она носила её с собой — боялась потерять. День тянулся, как жевательная резинка, но вот всё-таки закончился. Девочка засунула капсулу под подушку и легла. Потом резко села и снова вытащила её. «Вдруг фея не поймёт, что зуб там?» — Арина выкатила зуб на ладонь. Он был такой белый и красивый, что ей захотелось его примерить. Она вставила зуб в дырку и прижала его пальцем. Замечательно! Арина подпрыгнула от радости и хотела крикнуть: «Мам, смотри, у меня зуб вырос!», но тут...



Ой! Нет, только не это! По квартире разнёсся отчаянный крик:

— А-а-а-а-а!

Прибежала мама:

— Что случилось? У тебя что-то болит?

— У меня... у меня... — всхлипывала девочка, — у меня зуб проглотился!



Зубная фея Марья дремала в кресле. На коленях у неё лежали спицы с недовязанным носком. Клубок скатился на пол. На стене, напротив спящей старушки, висел чёрный экран. От телевизора его отличали лишь три красных лампочки сверху — световые индикаторы. Это специальный Экран модели «Феерум-5».

«Виу-виу-виу!» — сработали индикаторы. Красные лампочки закрутились и замигали. Экран включился. Старушка вздрогнула и открыла глаза:



— Что такое? Зуб?

Она увидела на Экране девочку. Та засунула под подушку что-то жёлтое. На зуб не похоже. Странно, «Феерум-5» срабатывает, если под подушку кладут или вынимают оттуда молочные зубы. Неужели ложный сигнал?



Девочка вдруг вскочила, достала из-под подушки жёлтый предмет. Фея вытянула шею:

— Давай же, открывай скорей! Что там?

Девочка надавила на пластиковые стенки и подставила ладонь. Да это же зуб! Хорошенький, беленький молочненький зубик! Из таких получается отличная серебристая пыль! Волшебная палочка



заряжается исключительно серебристой пылью и никак иначе. У неё нет провода, её не вставить в розетку, как телефон. Она не заряжается от солнечных лучей, подобно солнечной батарее. Пыль, только серебристая пыль возвращает ей силу.

Фея вскочила. Об пол звякнули спицы.

— Ох, мой носок! Ладно, потом, — фея ногой задвинула вязание под стол. Всё её внимание обратилось на Экран.

Девочка разглядывала зуб.

— Клади же его скорей под подушку, — в нетерпении шептала Марья.

Девочка взяла зуб в другую руку.

— Молодец. Теперь под подушку, — ласково проговорила фея. Не отрывая взгляда от Экрана, она уже нащупывала на тумбочке волшебную палочку.

Но девочка вставила зуб в дырку.

— У-у-у-у! — потеряв терпение, взвыла Марья.

«Феерум-5» не передавал звук — только изображение. Фея увидела, как девочка вдруг широко открыла рот, из её глаз покатались слёзы.

Марья положила палочку обратно на тумбочку:



— Проглотила!

Фея ходила вдоль Экрана. На душе было беспокойно. Девочку, конечно, жалко, но что же делать? Марья знала, что бывает за нарушение Кодекса зубных фей. Её исключат. Насовсем. Она станет обычным человеком, а никакой не феей, и волшебная палочка превратится в деревяшку.



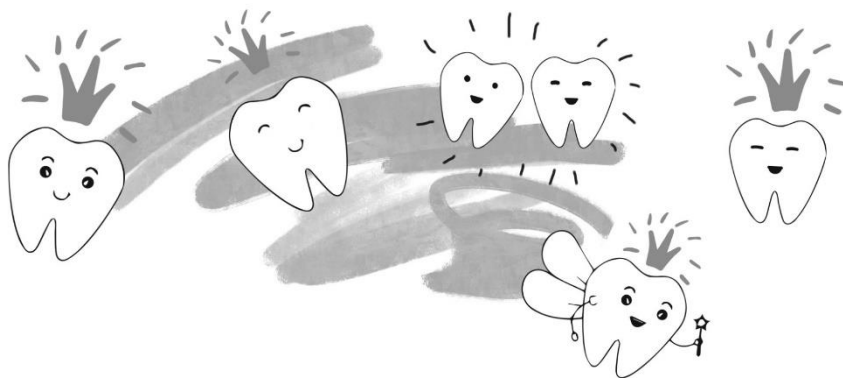
— Как же там было? Я же учила, — фея попыталась вспомнить пункт Кодекса, в котором говорилось про подарки, — в пункте первом говорится: «Чти Кодекс фей и чётко выполняй все пункты из него». Пункт второй: «Приноси подарки за молочный зуб и не только». Нет, как-то не так. А может: «За молочный зуб подкладывай только подарки»? Да нет же, нет! Надо позвонить Аннушке — у неё где-то записано.

В детстве Марья училась в Феичной школе вместе с сестрой Аннушкой. А если точнее, в Международной



школе фей. Сокращённо — МШФ. Вот как они туда попали.

Девочки гостили в деревне у тётушки. Марья уговорила Анну забраться на чердак. Чего там только не было! Непарные сапоги разных размеров, стеклянные банки с паутинами на горлышках, кривые корзины, чемоданы, набитые тряпками, перевязанные верёвкой газеты...



Сёстры стали рыться в груди старой одежды — ворохе дырявых халатов, платьев и штанов. Всё это было больших размеров, но одно платье по виду напоминало детское. Синее, с золотыми буквами МШФ на груди. Сзади к нему были приделаны серые крылья. Марья тут же влезла в платье, закрыла глаза и закружилась. Пыль облаком полетела вокруг. Крылья сразу стали прозрачными.



— Куда ты? — услышала Марья испуганный голос сестры и открыла глаза. Она висела под самым потолком!

— Я лечу? Нет, я вишу! — обрадовалась Марья. На полёт это, и правда, было похоже мало, ведь она никуда не двигалась.

Тут-то их и забрали.

Вспыхнул яркий свет. Девочки зажмурились. Когда они открыли глаза, то увидели худенькую девушку в бордовом платье. На груди у неё тоже были вышиты три буквы: МШФ. Девушка парила в воздухе. В руках она держала палочку со звездой. Палочка сверкала и искрилась серебринками.

— Попались, — захохотала девушка и легонько шлёпнула девочек по макушкам. Они тут же очутились в Школе фей.

Учиться приходилось сразу после обычной, человеческой, школы, пока родители не вернулись с работы. В Феечную школу их забирала всё та же девушка. Каждый раз она неожиданно появлялась где-нибудь за спиной или на шкафу, кричала «попались!» и



смеялась. Марья смеялась вместе с феечной девушкой. Аннушка испуганно вздрагивала.

Аннушка проучилась там всего три дня, но понравился ей только один — тот, когда они изучали Кодекс фей. Он оказался единственным днём, который они провели за партой. В Кодекс входило всего пять пунктов. Все пункты Аннушка старательно записала в новенькую тетрадь. Она подумала, что быть феей чудесно, но тут началось такое! Раскручивание себя вокруг собственной оси, подпрыгивание с захватом ног, летание на наколдованных крыльях, кувыркания под потолком, уроки дурашливости. Однажды Анна отказалась лететь в Феечную школу — она решила стать зоотехником.

Марье же, напротив, писать в тетради не понравилось. Она зевала, ёрзала на стуле, смотрела в окно. Тетрадь с записанным туда Кодексом потеряла на следующий же день. Марья уже подумала, что быть феей ужасно скучно, но тут начались кувыркания, подпрыгивания и летания, и она снова ожила.





— Алло! Анна?! Алло! — закричала Марья в телефон. Ей всегда казалось, что по телефону её плохо слышно.

— Да, слушаю, — ответил ей спокойный голос сестры.

— Аннушка, помоги! У тебя сохранились лекции? Те, помнишь, про Кодекс? Мне очень нужно! Пункт второй!

— Подожди минутку, сейчас посмотрю, — услышался скрип дверцы, шуршание бумаг, кряхтение. Наконец Анна ответила:

— Вот, пункт два: «Подкладывай под подушку подарки только за молочный зуб».

— Спасибо, Аннушка! Не выкидывай тетрадь, я потом перепишу! — Марья отключилась, схватила волшебную палочку и закрыла глаза. Блаженно улыбнувшись, она сделала плавный взмах:

— Кукла с длинными руками, ногами и волосами, в шикарном белом платье до пола!

Палочка замерцала серебринками. Звезда на ней засияла и заискрилась. Послышался слабый треск. Несколько серебринок сорвалось и упало на пол.



Пумс! На тумбочку грохнулась кукла с длинными ногами, руками и волосами. Не сбылось только одно: не было шикарного белого платья. Точнее, вообще никакого платья не было. Кукла оказалась совсем без одежды.

— Опять заряд заканчивается! Лишь бы хватило туда и обратно.

Фея засунула куклу в карман халата и легонько шлёпнула себя палочкой по макушке.

Пумс! В ту же секунду она очутилась около кровати спящей Арины. Её ресницы вздрагивали во сне. То и дело девочка порывисто всхлипывала. Наверное, ей снилось, что она опять проглотила зуб и теперь не получит никакого, даже самого маленького-премаленького, подарочка. Все знают, что зубные феи подкладывают их под подушку только за молочные зубы.

— Спи, малютка, и ни о чём не беспокойся, — прошептала фея, — я и не буду подкладывать подарок тебе под подушку, раз уж это запрещено. Но нигде не написано, что я не могу подкладывать подарки просто так, в другие места.



Марья положила куклу рядом с девочкой. Потом осторожно приподняла угол подушки — ей захотелось проверить, точно ли там нет хотя бы малюсенького молочного зубика. Там действительно кое-что оказалось — синее кукольное платье в горошек.

Фея на цыпочках подкралась к приоткрытой двери и заглянула в щель. На кухне мама складывала в контейнер нитки, игольницу и ткань, оставшуюся от синей наволочки в горошек.

«А мама-то у этой девочки настоящая волшебница. Обошлись бы и без меня», — улыбнулась Марья. Затем опять шлёпнула себя по макушке палочкой и тут же исчезла. Будто и не было тут секунду назад никакой зубной феи. Только несколько серебринок сверкнули в воздухе и медленно опустились на пол.





АВТОР: АСЯ ПЕТРОВА

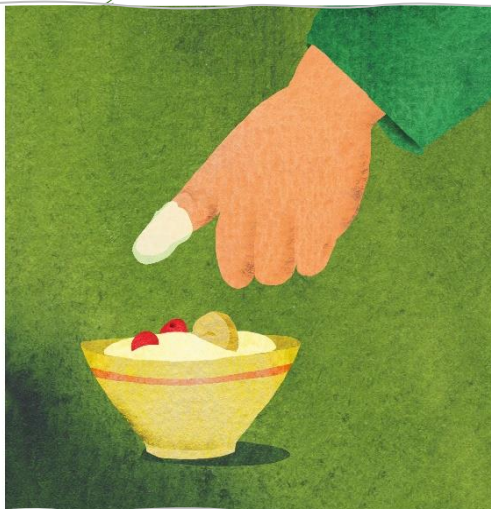
ХУДОЖНИК: КАТЯ ТОЛСТАЯ

[ПЕРЕЙТИ К СОДЕРЖАНИЮ](#)

## Не хочу второй завтрак



Творожок, творожок,  
Ты, конечно, мой дружок!  
Ягоды, кусок банана...  
Жаль намазывать на маму!



## Хочу папин кофе из кружки!



Папин кофе с мёдом!  
Я от папы родом!



## Хочу книжку!

Ого, какая книжка!  
Наверно, очень вкусно!

Но всё, что вкусно,  
Есть нельзя:  
Ни телефон,  
Ни детский крем,  
Ни тапочки,  
Ни туфли...

Ну что это за кухня!





# Где твоя ПТИЦА?

АВТОР: НАТАЛЬЯ ЕЛИЗАРОВА

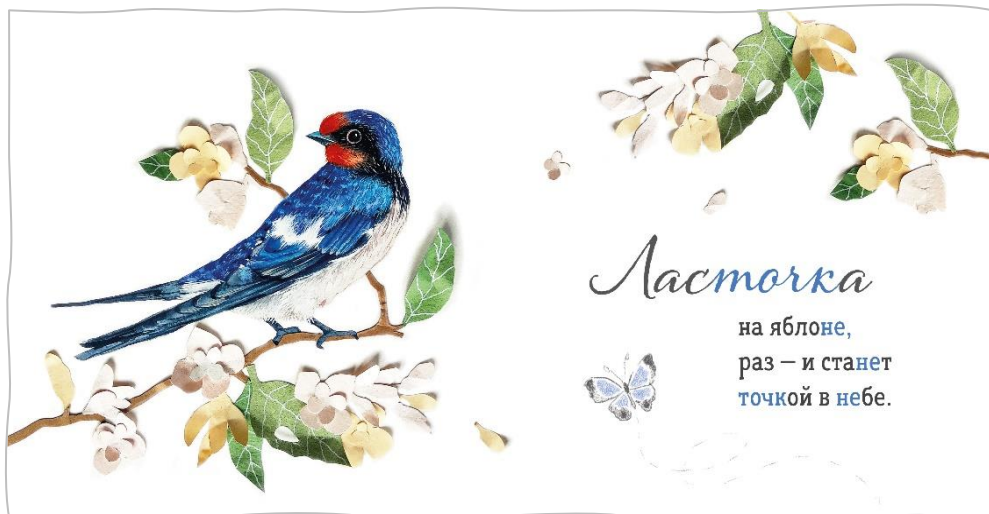
ХУДОЖНИК: АННА ЮДИНА

[ПЕРЕЙТИ К СОДЕРЖАНИЮ](#)

2023 г.

*Щегол*

на ольхе  
пёрышками щеголяет.



*Ласточка*

на яблоне,  
раз — и станет  
точкой в небе.



*Воробьи*  
на рябине.





# Где твоя ЦВЕТОК?

АВТОР: АСЯ ПЕТРОВА

ХУДОЖНИК: ТАТЬЯНА КОШЕЛЕВА

[ПЕРЕЙТИ К СОДЕРЖАНИЮ](#)



2023 г.



## И на платье цветок

Нарисован цветочек на платье.  
Цветочек на счастье!  
Всегда на счастье!  
И у мамы,  
И у бабушки,  
И даже у прабабушки!

## Букет

Маме привёз  
цветы в букете –  
Папа!  
Папа!  
Папа!



## Венок из одуванчиков

У тебя на голове  
Жёлтые цветы.  
Помни, свет мой,  
Солнце –  
это Ты!



ИЗДАТЕЛЬСТВО И МАГАЗИН КНИГ ДЛЯ ДЕТЕЙ И РОДИТЕЛЕЙ

# В ЭМИГРАЦИИ



[sandermoenpublishing.com](http://sandermoenpublishing.com)



SANDERMOEN  
PUBLISHING

The illustration features six paper birds of various colors and patterns, arranged in a circular pattern around the central text. The birds are: a white bird with black markings, a pink and blue bird, a brown bird, an orange and yellow bird, a green and blue bird, and a blue and pink bird. The background is dark blue with white dots and thin white branches. The text is in white, bold, uppercase letters.

**БЕСЕДЫ  
«СВЕРЧКА»**

«СВЕР



**БЕСЕДА  
С ПИСАТЕЛЕМ  
ЕВГЕНИЕМ  
РУДАШЕВСКИМ**

*Нам известно, что Вы много путешествуете. А в детстве мечтали ли Вы о поездках, походах? Или этот интерес пробудился позже?*

Моё детство было отчасти беспризорным. Лет с шести я сбегал из дома, чтобы побродить по подмосковным лесам. Каждое такое приключение казалось мне невероятно опасным и увлекательным. В действительности их и приключениями назвать трудно, хотя одно из них для меня закончилось переломом бедренной кости – в восемь лет я возвращался поздней ночью домой и разыграл сцену в духе Майн Рида: забрался на козырёк подъезда и оттуда, изображая поверженного злодея, свалился на торчащий кусок арматуры. Арматуру, разумеется, я изначально не видел и не ожидал, что падение получится настолько красочным.

[ПЕРЕЙТИ К СОДЕРЖАНИЮ](#)



После больницы, залечив ногу, я увлёкся простенькими походами, а в первый полноценный поход отправился уже в шестнадцать лет с одноклассником – мы тогда одолели около ста двадцати километров по западному берегу Байкала. С тех пор я хватался за любую возможность побродить с рюкзаком по тайге и, начитавшись приключенческих романов, надеялся со временем добраться до более экзотических мест, перуанских джунглей или африканских пустынь.

*Думаете ли Вы, что в своем настоящем в какой-то степени продолжаете себя маленького?*

Если верить Фрейдю, мы по-настоящему счастливы, когда реализуем свои детские мечты, пусть даже они со временем отчасти меняют свои очертания. В этом отношении я не столько продолжаю себя маленького, сколько стараюсь порадовать своего внутреннего ребёнка – того, кто когда-то носил моё имя и, в отличие от меня взрослого, умел полнокровно мечтать. Ведь и писать приключенческие книги когда-то тоже было лишь детской мечтой.

*Говорите ли Вы на иностранных языках? Если да, то что Вам это даёт (кроме, безусловно, свободы общения)?*

Я продолжаю из года в год изучать и осваивать главный для меня язык – русский, и на это уходят все мои силы. Отправляясь в другую страну, заучиваю с полсотни базовых слов и выражений из языка, на котором там говорят, но не более того. Единственный



иностранный язык, которым я владею более или менее свободно, – английский, и этого мало, чтобы делать какие-то осмысленные выводы о том, насколько для меня лично важно знать иностранные языки. То есть я, конечно, могу в целом порассуждать о важности языка для восприятия другой культуры, восхищаться теми, кто занимается, например, сравнительно-историческим языкознанием, но скажу лишь, что ценю красоту английского не меньше, чем красоту русского языка, и главное тут для меня – осознание, насколько вообще для собственного развития важно знать и понимать родной язык. Не упущу возможности процитировать собственную книгу «Бессонница», где главный герой, студент из Москвы, отправленный учиться в Чикаго, в дневниковых записях указал: «Мне понравилось, как профессор Джей сказал: “Чем больше слов мы знаем, тем более глубокими становятся наши мысли”. Тут не поспоришь. Я и сам в последнее время обо всём бытовом и повседневном думаю только по-английски, но, когда дело доходит до чего-то действительно сложного, я пока неизбежно перехожу на русский».

*На сегодня Вы уже сложившийся писатель. Как бы Вы определили ваше писательское кредо – и сами для себя, и бросив взгляд на своё творчество со стороны?*

Я лишь стараюсь быть честным по отношению к себе, к истории, за которую взялся, и к своему читателю, в особенности когда речь заходит о юном читателе. Стараюсь ничего искусственно не упрощать и показывать всё таким, каким оно



является на самом деле, – ну или, по крайней мере, каким я сам это вижу. Когда в «Вороне» заходит речь об соболиной охоте, я не позволяю себе уйти от не самых приятных охотничьих деталей, связанных со свеживанием зверьков. Когда герои «Города Солнца», «Истукана» или «Тайны пропавшей экспедиции» оказываются в диких краях, я не соблазняюсь желанием хотя бы отчасти сгладить их физические страдания. Настоящие приключения – они такие: со всеми страхами, лишениями и необходимостью преодолевать себя. Понимаю, что моя честность нравится не всем, но уже не могу писать иначе.

*Мы любим задавать этот вопрос, узнавать у наших собеседников об их читательских вкусах. Что Вы любите читать сейчас и что любили читать в детстве и юношестве? И несколько каверзный вопрос: много ли Вы читали в детстве?*

Я был не самым читающим ребёнком. Да и, на мой взгляд, всё должно быть в меру. Ребёнок, проглатывающий по сотне романов в год, скорее всего лишён других радостей. Хорошо, когда в его жизни есть и книги, и спорт, и компьютер, и самые банальные посиделки с друзьями. В моей жизни всё это было, и я этому очень рад. А читал я всё без разбора, но в целом отдавал предпочтение приключенческой литературе – романам Майн Рида, Фенимора Купера, Генри Райдера Хаггарда, Аркадия Фидлера и других не менее известных авторов.

Любовь к книжным приключениям во мне не угасла до сих пор. Я частенько знакомлюсь как с классическими, так и с современными работами, но теперь делаю это не как читатель, а



как исследователь жанра – разбираю каждую книгу по косточкам, анализирую, соотношу с похожими произведениями и получаю от этого не меньше удовольствия, чем от самого увлекательного повествования. Если говорить о классике, сейчас я чаще обращаюсь к менее известным авторам вроде Андре Лори или Карела Глоуха, а современных авторов иногда открываю наугад, что приносит свои плоды – так я познакомился с текстами Дэна Гемайнхарта, Гастона Буайе, Павла Шушканова и многих других.

*Вы пишете приключенческие романы с мощной интеллектуальной и культурной составляющей. В XIX веке, например, Жюль Верн мог писать приключенческие романы, не выходя из своего кабинета. Думаете ли Вы, что сегодня писатель обязательно должен увидеть, почувствовать и даже пережить то, о чём он будет писать?*

Очное знакомство с местами, где развернётся действие моего произведения, я почти всегда считаю обязательным. На мой взгляд, тут всё самое интересное – в деталях, которые я могу поймать лишь во время живой поездки. И речь не всегда о какой-то длительной поездке. Порой достаточно пару недель или даже пару дней побывать в выбранной локации, чтобы почувствовать её и чтобы в дальнейшем создать полнокровный художественный образ. То же касается и переживаний моих героев. Если уж они будут голодать в джунглях Амазонии, или бродить по горам Восточного Саяна, или взбираться на вершины Шри-Ланки, то я должен иметь хотя бы отдалённое представление о том, каково это. Мне нужно от чего-то оттолкнуться. Тут ведь как у Леонида





Андреева, которому было достаточно увидеть раны двух турок-строителей, чтобы потом описать ужасы Первой мировой войны, и совсем не обязательно самому отправляться на фронт. Но я в равной степени допускаю как то, что другие авторы ещё глубже проникают в натуральный материал собственной истории, так и то, что они ограничиваются его кабинетным изучением. Тут у каждого – свой подход. Главное, чтобы история получилась живой.

*Говоря о том, что уже сделано, есть ли среди написанного тексты, образы, которые Вам наиболее близки, которые не отпускают, стали частью Вас?*

Все мои тексты без исключения мне одинаково близки. Иначе и быть не может, ведь я полностью вкладываюсь в каждый из них. Даже если какая-то из моих книг показалась вам менее удачной, если затронутая в ней тема вас совершенно не заинтересовала, то, по крайней мере, в одном вы можете быть уверены: я отдал истории всего себя. Не бывает так, чтобы книга отправилась в типографию, а я при этом чувствовал, что текст ещё нужно было бы доработать, что следовало бы уделить ему больше времени. Возможно, другой автор, взявшись за эту историю, написал бы её лучше – с этим я не возьмусь спорить, – но здесь и сейчас я выложил без остатка, написал лучшее из того, что мог. Ведь и в этом проявляется честность по отношению к читателю.



*Есть ли у Вас писательская мечта, которую Вы ещё не осуществили? В выборе темы произведения, в выборе жанра.*

У меня есть писательские планы. Это – множество полноценных историй и образов, которые я ещё надеюсь воплотить в тексте. Среди них попадаются настолько сложные, что у меня пока не хватит ни сил, ни опыта с ними совладать, но все они довольно конкретные и понятные, а вот мечта у меня одна и абстрактная. Написать свою идеальную книгу. Забраться на свой литературный Эверест. Знаю, звучит пафосно, но это так. Ну, по крайней мере, так я это для себя формулирую. Написать свой идеальный текст, после которого уже не будет смысла писать что-либо ещё. Возможно, я никогда ничего подобного не сделаю. Так и проживу, даже не разглядев в облаках вершину своей Джомолунгмы, но для меня будет важен сам факт, что я к ней стремился и отдавал этому стремлению всего себя.

*Несколько советов любителям приключенческой литературы. Как выбрать хорошую приключенческую книгу? Нас читают и родители – а чаще всего именно они подыскивают или рекомендуют детям книги. Это особенно актуально, когда мы живём вне России.*

Приключенческий жанр настолько богат и разнообразен, что тут не уцепиться даже за такую, казалось бы, простую характеристику, как «увлекательность». Мне вот «Северный ветер» Гэри Полсена кажется увлекательным, хотя в его книге ничего особенного не происходит и, уверен, кому-то она покажется скучной. С «интеллектуальностью» прозы, о которой вы говорили раньше, тоже не всё однозначно, ведь есть читатели,



считающие, что доля интеллектуальности в приключениях должна быть минимальной. Приключенческий текст, перегруженный размышлениями, аллюзиями, описаниями природы, они безапелляционно называют избыточным. Возможно, не без оснований.

Могу лишь порекомендовать чаще обращать внимание на новинки современных небольших издательств вроде «КомпасГида», «Самоката», «Белой вороны», «Волчка» и других, читать ознакомительные отрывки и находить действительно близкие вам тексты. Возможно, так вы познакомитесь с приключенческими новинками: «Кольцо принца Файсала» Бьярне Ройтера, «Знаменитый каталог "Уокер&Даун"» Давиде Морозинотто, «Город без войны» Светланы и Николая Пономарёвых. Или – с уже позабытыми, но к счастью, недавно переизданными старинками: «Государство Солнца» Николая Смирнова, «Пурга над "Карточным домиком"» Игоря Ефимова, «Шхуна, которая не желала плавать» Фарли Моуэта.

*Беседовала Юлия Уточкина*



## **БЕСЕДА С ОЛЬГОЙ ДЕ ЛАКРУА**

*Педагог, экономист, издатель, библиофил, благотворитель; основатель и руководитель Первого творческого объединения «Свет»; организатор и куратор Международного благотворительного проекта поддержки творческих людей с особенностями «Солнечный луч».*

*Ольга, расскажите о том, как зародилась идея создать «Свет»?*

Это не случайность, но мозаика, которая складывалась в процессе всей моей жизни, начиная с самого детства. Мы жили в то время на Крайнем Севере, в нашем посёлке был один клуб, одна школа и одна библиотека, поэтому книга для меня была бегством от серой реальности. Однажды из журнала «Юность», который выписывали для старшей сестры, я вырезала чёрно-белый рисунок, графику: на фоне солнечного диска мальчик с букетом цветов смотрит на волны. Эта графика — наш сегодняшний логотип.

[ПЕРЕЙТИ К СОДЕРЖАНИЮ](#)



Я росла, и со мной росла домашняя библиотека. Я всегда слежу за новинками, и как-то мне попалась книга «Трава, пробившая асфальт» — автобиография Тамары Черемновой. Я была вдохновлена этим человеком и её жизнью... Наш благотворительный проект был создан, чтобы поддержать людей с особенностями. Это настоящий пример построения инклюзивного общества и социализации творческих людей, их интеграции путём художественного творчества. Так родился сборник новогодних сказок «Однажды в Новый год», в который вошли рассказы талантливых людей с ограниченными способностями, а иллюстрировали сборник великолепные художники-иллюстраторы из России, Беларуси, Израиля, Германии, Франции.

В этом году на Международном книжном фестивале в Москве была представлена наша первая книга, а в Российской государственной детской библиотеке нашей книгой награждали победителей Конкурса чтецов, где меня попросили сказать слово. Могла ли я в детстве представить, что буду когда-нибудь награждать книгой, составителем которой я являюсь... Это действительно стоит всех препятствий, которые мы преодолели и которые мы преодолеваем до сих пор. На сегодняшний день в работе вторая книга сказок «Однажды в Новый год...»





*Какие ещё организации подобного рода Вы знаете?*

Подобного уровня и качества представления творчества непрофессиональных авторов с особенностями не существует, мы оказались первыми в этом направлении. Наверное, не случайно наша организация называется Первое Творческое Объединение «Свет».

*Расскажите о команде, которая работает с Вами.*

Наша команда маленькая, всё начиналось с двух человек, они живут в Новосибирске. Хорошо, что сейчас есть возможность дистанционной работы, потому что вся коммуникация у нас в Москве. Продвигать наши идеи и наши сборники сейчас возможно только там, но мы будем стараться развивать и другие площадки. И, конечно, наша сила — это наши художники-иллюстраторы, о которых вы можете прочитать в наших сборниках. Мы никогда не строили таких планов — что это будет большой проект. Сначала мы планировали только работу с библиотеками. А сейчас задумываемся о других путях реализации.

*С какими трудностями вы сталкиваетесь в вашей работе?*

Размышляя над этим вопросом, я понимаю, что человека, творческого человека с инвалидностью, просто не видит система. Не видят люди. Поэтому это проблема, хотя я не люблю это слово. Это проблема воспитания, проблема общества. Вот идёт



человек с инвалидностью, прохожий ребёнок спрашивает: «Мама, почему он так ходит?» И мама, например, отвечает, что нельзя задавать такие вопросы, она отводит ребёнка в сторону. То есть уже на эмоциональном уровне у детей закладывается понятие того, что инвалидность — это что-то особенное, запретное, на это нельзя смотреть, об этом нельзя говорить. А дети, они любопытные, ребёнку надо удовлетворить своё любопытство: мы в книгах, в предисловии и к первому и ко второму сборнику, пишем, что все люди разные, начиная от разного цвета волос и заканчивая разной физической адаптацией к жизни. Кто-то плохо видит, кто-то передвигается с помощью коляски, но это никак не влияет на творческие способности человека. Ребёнку надо это объяснять, он поймёт, и у него будет достаточно информации об этом.

Именно в творческой среде, именно в этой курьёзной игре воображения и происходит стирание границ, стереотипов, когда вместе весело и интересно вне зависимости от физической составляющей нашей жизни.

Существует проблема именно творческого человека с инвалидностью, потому что у спортсменов есть паралимпийские игры, их поддерживают. Надо помогать и творческим людям. В системе нет этого принятия человека, разного человека. То есть это проблема, это заложено на многие годы, и я не знаю, сможем ли мы поменять ситуацию в обозримом будущем, но двигаться в этом направлении надо в любом случае!



Наш сборник именно для детей, мы хотим донести до них эту идею и постараться воспитать их так, чтобы они выросли и стали членами общества, где ценят и помогают людям с ограниченными возможностями.

Однако есть и другие примеры. У меня сын ходил в частную школу «Аврора» в Новосибирске, и у него в классе учились разные дети, для него естественно, что рядом есть человек, такой же человек, как и он, только у этого человека РАС<sup>3</sup>, а ещё... феноменальная память! И в классе знали, как с ним общаться, где ему надо было помочь, а где он сам мог помочь другим.

Поэтому, когда я вижу, что существуют отдельные школы для детей с ДЦП<sup>4</sup> или для слепых... Знаете, хотелось бы, чтобы школы были общие: ведь если с детства ограждать особенных детей от общества, то потом и общество ограждается от них.

*Как относятся коллеги по цеху к вашему начинанию? Получаете ли Вы от них поддержку?*

Не все коллеги поддерживают наши начинания. Ответ на этот вопрос можно прочесть между строк моего ответа на вопрос о трудностях. Однако есть небезразличные люди — художники-иллюстраторы, типография, редакторы, которые готовы нам помогать. Это сложно для всех, потому что сегодняшняя ситуация не располагает к благотворительности, однако всегда есть и, я

---

<sup>3</sup> Расстройство аутистического спектра

<sup>4</sup> Детский церебральный паралич





уверена, будут люди, на которых мы сможем опереться, чтобы идти вперёд.

*Расскажите немного об авторах, которые Вас больше всего трогают.*

Каждый автор по-своему уникален! У каждого — непростая судьба.

Отдельно выделю Людмилу Георгиевну Киселёву, чья графическая работа из журнала «Юность» стала нашим логотипом. Этот человек — Вселенная! Людмила Георгиевна — член Союзов писателей, журналистов, художников, благотворитель, директор детского дома. Под руководством Людмилы Киселёвой восстановлен храм в её родном городе. При этом первую половину жизни она провела в коляске, вторую — в постели.

Диана Слипецкая из Хабаровска почти не видит, но она великолепный художник (а теперь и наш автор), чьи картины находятся на постоянной экспозиции в музеях Китая и Кореи, у неё 26 авторских выставок по всей России (в том числе на площадке Новой Третьяковской галереи), Марина Козикова из Санкт-Петербурга — многократный победитель международных танцев на коляске! А Александр Кононов из села Кудиново (Калужская область), несмотря на сложную форму ДЦП, готовится к защите диссертации на историческую тему.

Эта сила духа объединяет всех наших авторов.

*Беседовала Валя Чепига*

ПЕРЕЙТИ К СОДЕРЖАНИЮ

# ОБ АВТОРАХ И ИЛЛЮСТРАТОРАХ

Заставка Александры Рубинштейн





## **ОБ АВТОРАХ И ИЛЛЮСТРАТОРАХ**

ТЕТЬЯНА РОМАНОВА — иллюстратор и художница. Живёт и работает во Франции.

АЛЕКСАНДРА РУБИНШТЕЙН — иллюстратор, художница и педагог. Живёт и работает во Франции.

СЕРГЕЙ МАХОТИН – знаменитый российский детский поэт и прозаик, награждён дипломом им. Г.-Х. Андерсена, лауреат премии С. Маршака. Живёт и работает в России.

КСЕНИЯ ВАЛАХАНОВИЧ – знаменитая детская поэтесса. Живёт и работает на Кипре.

ЕКАТЕРИНА КАГРАМАНОВА – детская поэтесса и прозаик. Живёт и работает в Ставрополе.

ИРИНА ПУХАЛЕВИЧ – детская поэтесса, живёт и работает в Калининграде.

АНАСТАСИЯ ГЛАЗУНОВА – детская поэтесса, живёт и работает в Калининграде.

ВЕРА ШИПУНОВА – российская детская писательница, разработчик литературных, педагогических и дидактических материалов. Живёт и работает в Москве.



НАСТЯ КУЛИК – юная художница.

ЮЛИЯ ТИМУР – писательница и художница. Живёт и работает в Турции.

АДРИАН ТАВЕ – маленький художник.

ЕЛЕНА ПОНОМАРЁВА – детская поэтесса, лауреат и дипломант многочисленных литературных конкурсов и премий. Живёт и работает в Саратове.

НАДЕЖДА ШЕМЯКИНА – детская поэтесса, лауреат и дипломант многочисленных литературных конкурсов и премий. Живёт и работает в Челябинске.

СВЕТЛАНА МАКАРЬИНА – детская писательница.

ЛЮБОВЬ ШУБНАЯ – поэтесса, прозаик, журналист, переводчица, редактор, член Союза писателей и Союза журналистов России, лауреат и дипломант литературных премий и конкурсов. Живёт и работает в Ставрополе.

СВЕТЛАНА СОН – российская детская поэтесса, автор многочисленных поэтических сборников. Живёт и работает в Иваново.

ТАТЬЯНА ШИПОШИНА – известная российская писательница. Лауреат премии С. Михалкова. Председатель творческого объединения детских авторов России.



ДМИТРИЙ ФОМИН – юный писатель. Живет в России.

МАРИЯ КОЛКЕР – известная иллюстратор и писательница.

АЛЛА НОРСЕЕВА – художница, иллюстратор и педагог. Живёт и работает во Швейцарии.

АЛЕКСАНДР ШЕЛЛЕР-МИХАЙЛОВ (1838 – 1900) – российский поэт и прозаик.

ФИЛИПП ШКУЛЁВ (1868 – 1930) – русский поэт.

МАРИЯ МОРАВСКАЯ (1890 – 1947) – русскоязычная писательница, переводчица и литературный критик.

САША ЧЁРНЫЙ (1880 – 1932) – знаменитый российский поэт и прозаик.

МОХАМЕД ЭЛЬ-МЕХДИ ШАХЕД – французский автор тунисского происхождения. Живёт и работает в Страсбурге.

ВЕРА НЕЧАЕВА – художница-иллюстратор.

ВАЛЕНТИНА ЧЕПИГА — переводчица, детская писательница, преподаватель. Лауреат и призёр литературных и переводческих конкурсов. Член Редколлегии альманаха «Сверчок». Живёт и работает в Страсбурге.



МИХАИЛ ЯСНОВ (1946 – 2020) – знаменитый российский писатель, переводчик и педагог.

КАТЯ ТОЛСТАЯ – иллюстратор и автор детских книг.

НАТАЛЬЯ БОЧЕЧКО – российская писательница, лауреат литературных премий и конкурсов. Живёт и работает в Северодвинске.

ТАТЬЯНА СТАДНИЧЕНКО – российская художница и иллюстратор.

АСЯ ПЕТРОВА – известная российская писательница, переводчица, редактор и педагог.

ТАТЬЯНА КОШЕЛЕВА – российская художница-иллюстратор.

НАТАЛЬЯ ЕЛИЗАРОВА – российский детский автор.

АННА ЮДИНА – известный российский иллюстратор.